

Совет Безопасности

Distr.: General
6 April 2020
Russian
Original: English

Письмо Председателя Совета Безопасности от 31 марта 2020 года на имя Генерального секретаря и постоянных представителей членов Совета Безопасности

Имею честь сослаться на резолюцию 2517 (2020) Совета Безопасности по пункту, озаглавленному «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану». Эта резолюция была принята 30 марта 2020 года в соответствии с процедурой голосования, изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года (S/2020/253), — процедурой, согласованной с учетом чрезвычайных обстоятельств, вызванных пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19).

В соответствии с этой процедурой я прилагаю к настоящему письму копии следующих документов:

- моего письма от 27 марта 2020 года на имя постоянных представителей членов Совета Безопасности, которым был поставлен на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/2020/222 (см. приложение I и добавление к нему);
- ответных писем членов Совета Безопасности с изложением их национальных позиций по этому проекту резолюции (см. приложения II–XVI).

Настоящее письмо и приложения к нему будут опубликованы в качестве документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Чжан** Цзюнь
Председатель Совета Безопасности





Приложение I

Письмо Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года на имя постоянных представителей членов Совета Безопасности

В соответствии с пониманием и процедурой, согласованными членами Совета Безопасности в нынешних чрезвычайных обстоятельствах, вызванных пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19), и отраженными в моем письме от 27 марта 2020 года, я хотел бы обратить ваше внимание на следующее:

Члены Совета обсудили представленный Германией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии проект резолюции о сохранении предельного уровня численности воинских контингентов Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2020/222) и достигли по нему консенсуса. Представлен рабочий вариант этого проекта резолюции (см. добавление).

В соответствии с пониманием, достигнутым членами Совета, я в своем качестве Председателя Совета сейчас ставлю вышеуказанный проект резолюции на голосование.

Убедительно прошу вас представить ваши голоса по этому проекту резолюции (за, против или воздержался) и возможное разъяснение мотивов вашего голосования, направив Директору Отдела по делам Совета Безопасности Секретариата (egian@un.org) письмо за подписью постоянного представителя или временного поверенного в делах в течение ближайшего 24-часового периода, не подлежащего продлению. Затем этот процесс будет продолжен надлежащим образом, как это было согласовано.

(*Подпись*) **Чжан** Цзюнь
Председатель Совета Безопасности

Добавление

Организация Объединенных Наций S/2020/222



Совет Безопасности

Provisional
20 March 2020
Russian
Original: English

Германия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии: проект резолюции

Совет Безопасности,

вновь подтверждая все свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя, касающиеся положения в Судане, и подчеркивая важность их полного соблюдения и осуществления,

вновь подтверждая свою решительную приверженность суверенитету, единству, независимости и территориальной целостности Судана,

определяя, что ситуация в Судане представляет угрозу международному миру и безопасности,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет*, что Смешанная операция Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) сохранит свои нынешние предельные уровни численности военнослужащих и полицейских до 31 мая 2020 года, и *постановляет далее*, что в течение этого периода ЮНАМИД будет сохранять все опорные пункты для выполнения своего мандата;

2. *заявляет* о своем намерении определить к 31 мая 2020 года курс действий в отношении ответственного сокращения численности ЮНАМИД и ее вывода и *заявляет далее* о своем намерении принять в то же время новую резолюцию, устанавливающую последующее присутствие ЮНАМИД;

3. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Приложение II

Письмо Постоянного представителя Бельгии при Организации Объединенных Наций от 27 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Хотел бы сослаться на письмо Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года, касающееся проекта резолюции о Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2020/222).

В соответствии с процедурой, установленной для принятия резолюций в нынешних чрезвычайных обстоятельствах, вызванных пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19), я рад сообщить, что Бельгия голосует за данный проект резолюции. На данном этапе наша делегация не намерена выступать с разъяснением мотивов голосования.

(*Подпись*) Марк **Пекстен де Бёйтсверве**
Посол
Постоянный представитель Бельгии
при Организации Объединенных Наций

Приложение III

Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 27 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Прошу принять к сведению, что Китай голосует за представленный Германией и Соединенным Королевством проект резолюции о сохранении предельного уровня численности воинских контингентов Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2020/222).

(*Подпись*) **Чжан** Цзюнь
Посол
Постоянный представитель
Китайской Народной Республики
при Организации Объединенных Наций

Приложение IV

Письмо Постоянного представителя Доминиканской Республики при Организации Объединенных Наций от 27 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

В соответствии с письмом Председателя Совета Безопасности в марте от 27 марта 2020 года относительно достигнутой между членами Совета договоренности о том, чтобы с учетом нынешних чрезвычайных обстоятельств, вызванных коронавирусной инфекцией (COVID-19), мы представляли наши голоса в письменном виде в течение не подлежащего продлению 24-часового периода, а также письмом от 27 марта 2020 года, в котором Председатель Совета Безопасности поставил на голосование проект резолюции о сохранении предельного уровня численности воинских контингентов Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) (S/2020/222), Доминиканская Республика голосует за этот проект резолюции.

(*Подпись*) Хосе **Сингер**
Посол
Специальный посланник по делам Совета Безопасности
Доминиканской Республики

Приложение V

Письмо Постоянного представителя Эстонии при Организации Объединенных Наций от 27 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сообщить согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций, что моя делегация голосует за проект резолюции Совета Безопасности, касающийся Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2020/222).

(*Подпись*) Свен **Юргенсон**
Посол
Постоянный представитель

Приложение VI

Письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 30 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на французском языке]

Я хотел бы сослаться на письмо Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года, в котором он призвал членов Совета провести голосование по проекту резолюции в отношении мандата Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2020/222).

Франция голосует за данный проект резолюции.

(*Подпись*) Никола **де Ривьер**

Приложение VII

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Германии при Организации Объединенных Наций от 30 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь обратиться к Вам в ответ на Ваше письмо от 27 марта 2020 года о начале процедуры письменного голосования в соответствии с достигнутой между членами Совета Безопасности договоренностью, оценка которой будет проведена в конце апреля 2020 года.

Федеративная Республика Германия голосует по содержащемуся в документе S/2020/222 проекту резолюции, представленному Германией и Соединенным Королевством, о предельных уровнях численности войск Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, следующим образом:

Федеративная Республика Германия голосует за вышеуказанный проект резолюции.

(*Подпись*) Юрген **Шульц**
Временный поверенный в делах

Приложение VIII

Письмо Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций от 29 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Обращаюсь к Вам в связи с письмом Постоянного представителя Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций в его качестве Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года в отношении проекта резолюции о сохранении предельных уровней численности войск Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2020/222).

Настоящим я хотел бы сообщить, что Индонезия голосует за данную резолюцию.

(*Подпись*) Диан Трианшах **Джани**
Постоянный представитель Индонезии
при Организации Объединенных Наций

Приложение IX

Вербальная нота Постоянного представительства Нигера при Организации Объединенных Наций от 28 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Постоянное представительство Нигера имеет честь сослаться на письмо Председателя Совета Безопасности в марте (Китай) от 27 марта 2020 года, в котором излагается согласованная временная процедура принятия проектов резолюций на период пандемии коронавирусной инфекции (COVID-19).

Республика Нигер голосует за представленный Германией и Соединенным Королевством проект резолюции о сохранении предельного уровня численности войск Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2020/222).

Приложение X

Письмо Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 27 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 27 марта 2020 года о начале процедуры голосования по проекту резолюции о сохранении предельного уровня численности войск Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2020/222).

В соответствии с изложенной в Вашем письме от 27 марта 2020 года процедурой принятия резолюций Совета Безопасности, применяющейся в течение периода ограничений на передвижение в Нью-Йорке в связи с пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19), имею честь сообщить Вам, что Российская Федерация голосует за данный проект резолюции.

(*Подпись*) Василий **Небензя**

Приложение XI

Письмо Постоянного представителя Сент-Винсента и Гренадин при Организации Объединенных Наций от 30 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на проект резолюции, представленный Германией и Соединенным Королевством по вопросу о сохранении предельного уровня численности войск Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2020/222).

В этой связи я хотела бы сообщить Вам, что Сент-Винсент и Гренадины голосуют за вышеупомянутый проект резолюции.

(*Подпись*) Инга Ронда **Кинг**
Посол
Постоянный представитель

Приложение XII

Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 27 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Хотел бы сослаться на Ваше письмо от 27 марта 2020 года, касающееся проекта резолюции Совета Безопасности о сохранении предельного уровня численности военнослужащих и полицейских Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре.

Делегация Южно-Африканской Республики голосует за вышеупомянутый проект резолюции.

(*Подпись*) Джерри Мэттьюз **Матжила**
Постоянный представитель
Южно-Африканской Республики

Приложение XIII

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Туниса при Организации Объединенных Наций от 27 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаясь на письмо Постоянного представителя Китая в его качестве Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года, касающееся проекта резолюции о сохранении предельного уровня численности личного состава Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, представленного Германией и Соединенным Королевством в качестве документа S/2020/222, я хотел бы сообщить Вам о том, что Тунис голосует за этот проект резолюции.

(*Подпись*) Тарек **Ладаб**
Посол
Временный поверенный в делах

Приложение XIV

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 30 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаясь на письмо Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года, Соединенное Королевство голосует за проект резолюции о сохранении предельного уровня численности личного состава Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2020/222).

(*Подпись*) Джонатан **Аллен**
Временный поверенный в делах

Приложение XV

Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 27 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Соединенные Штаты Америки голосуют за проект резолюции, представленный Германией и Соединенным Королевством и касающийся сохранения предельного уровня численности личного состава Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2020/222).

(*Подпись*) Келли **Крафт**
Посол
Представитель Соединенных Штатов
при Организации Объединенных Наций

Приложение XVI

Письмо Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций от 30 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Со ссылкой на письмо Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года, касающееся проекта резолюции о сохранении предельного уровня численности личного состава Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, представленного Германией и Соединенным Королевством и содержащегося в документе S/2020/222, а также в соответствии с договоренностью и процедурой рассмотрения проектов резолюций, согласованными членами Совета Безопасности в связи с чрезвычайными обстоятельствами, вызванными пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19), как это отражено в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года, я хотел бы сообщить Вам о том, что Вьетнам принял решение голосовать за вышеупомянутый проект резолюции и на данном этапе не намерен делать никаких заявлений по этому вопросу.

(*Подпись*) **Данг** Динь Куи
Чрезвычайный и Полномочный Посол
Постоянный представитель Вьетнама
при Организации Объединенных Наций